



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/1994/30
17 August 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите меньшинств
Сорок шестая сессия
Пункт 15 повестки дня

ДИСКРИМИНАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

Доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее
двенадцатой сессии

Председатель-докладчик: г-жа Эрика-Ирен А. Даес

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 18	4
I. ОБЩИЕ ПРЕНИЯ	19 - 34	12
II. РАЗВИТИЕ СТАНДАРТОВ, КАСАЮЩИХСЯ ПРАВ КОРЕННЫХ НАРОДОВ	35 - 52	15
III. ОБЗОР СОБЫТИЙ, СВЯЗАННЫХ С ПООЩРЕНИЕМ И ЗАЩИТОЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД КОРЕННЫХ НАРОДОВ	53 - 91	18
A. Общие принципы	54 - 57	19
B. Жизнь, неприкосновенность и безопасность	58 - 62	20

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
С.	Культурная, религиозная и языковая самобытность	63 - 64 21
D.	Образование и общественная информация	65 - 68 21
Е.	Экономические и социальные права	69 - 72 22
F.	Земля и ресурсы	73 - 81 23
G.	Учреждения коренных народов	82 - 85 24
Н.	Осуществление	86 - 91 25
IV.	РАССМОТРЕНИЕ ВТОРОГО ДОКЛАДА СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА ПОДКОМИССИИ О ХОДЕ РАБОТЫ ПО ВОПРОСУ ОБ ИССЛЕДОВАНИИ ДОГОВОРОВ, СОГЛАШЕНИЙ И ДРУГИХ КОНСТРУКТИВНЫХ ДОГОВОРЕННОСТЕЙ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ И КОРЕННЫМИ НАРОДАМИ	92 - 97 26
V.	МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА	98 - 115 27
A.	Замечания и предложения членов Рабочей группы .	104 29
B.	Деятельность Координатора	105 - 106 29
C.	Деятельность системы Организации Объединенных Наций	107 - 109 30
D.	Деятельность коренных народов	110 - 111 30
E.	Добровольный фонд для Международного десятилетия	112 - 113 30
F.	Международный день коренных народов	114 31
G.	Торжественное открытие Международного десятилетия	115 31
VI.	БУДУЩАЯ РОЛЬ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ	116 - 119 31
VII.	РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ПОСТОЯННОМ ФОРУМЕ КОРЕННЫХ НАРОДОВ	120 - 130 32
VIII.	ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	131 - 132 34
IX.	ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	133 - 164 35
A.	Установление стандартов	133 - 138 35

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В. Десятилетие коренных народов мира	139 - 146	36
С. Международный день коренных народов	147	37
Д. Постоянный форум коренных народов	148 - 152	37
Е. Будущее Рабочей группы	153 - 155	38
Ф. Исследования и доклады	156 - 159	39
Г. Совещания и конференции	160 - 164	39

Приложение I. Основные положения по созданию постоянного
форума коренных народов мира

Введение

Мандат

1. Рабочая группа по коренным народам была создана на основании предложения Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, содержащегося в ее резолюции 2 (XXXIV) от 8 сентября 1981 года, которое было одобрено Комиссией по правам человека в ее резолюции 1982/19 от 10 марта 1982 года и утверждено Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1982/34 от 7 мая 1982 года. В этой резолюции Совет уполномочил Подкомиссию ежегодно создавать рабочую группу, которая должна заниматься следующим:

а) рассматривать события, связанные с поощрением и защитой прав человека и основных свобод коренных народов, в том числе информацию, которую Генеральный секретарь ежегодно запрашивает у правительств, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и неправительственных организаций с консультативным статусом, особенно организаций коренных народов, анализировать такие материалы и представлять свои выводы Подкомиссии с учетом окончательного доклада Специального докладчика Подкомиссии г-на Хосе Р. Мартинеса Кобо, озаглавленного "Исследование проблемы дискриминации в отношении коренных народов" (E/CN.4/Sub.2/1986/7 и Add.1-4);

б) уделять особое внимание развитию стандартов, касающихся прав коренных народов, с учетом как сходств, так и различий в положении и чаяниях коренных народов во всем мире.

2. Помимо обзора событий и развития международных стандартов, представляющих собой отдельные пункты повестки дня Рабочей группы, Группа на протяжении нескольких лет занималась рассмотрением целого ряда других вопросов, связанных с правами коренных народов. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 48/163 от 21 декабря 1993 года предложила организациям коренных народов и другим заинтересованным неправительственным организациям рассмотреть вопрос о вкладе, который они могли бы внести в обеспечение успешного проведения Международного десятилетия коренных народов мира. В той же резолюции Ассамблея предложила Комиссии по правам человека просить Рабочую группу определить подходящую дату, когда будет ежегодно отмечаться Международный день коренных народов. Комиссия по правам человека в своей резолюции 1994/28 от 4 марта 1994 года просила Рабочую группу рассмотреть вопрос о создании постоянного форума коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций. Оба эти вопроса были включены в предварительную повестку дня, подготовленную секретариатом.

Участники сессии

3. В своем решении 1993/111 от 27 августа 1993 года Подкомиссия утвердила следующий состав Рабочей группы на ее двенадцатой сессии: г-н Мигуэль Альфонсо Мартинес, г-н Володимир Буткевич, г-жа Эрика-Ирен А. Даес, г-н Рибот Хатано и г-н Саид Насер Рамадхане.
4. На сессии присутствовали г-н Альфонсо Мартинес, г-н Буткевич, г-жа Даес, г-н Хатано и г-н Рамадхане.
5. Следующие государства - члены Организации Объединенных Наций были представлены на сессии наблюдателями: Австралия, Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Гондурас, Дания, Индия, Индонезия, Испания, Канада, Кипр, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Малайзия, Мексика, Мьянма, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония и Япония.
6. Следующие государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, были представлены наблюдателями: Ватикан.
7. Наблюдателями были также представлены следующие департаменты, органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций, Департамент общественной информации, Службы Организации Объединенных Наций по поддержке и управлению развитию, Добровольцы Организации Объединенных Наций, Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для коренных народов (был представлен Председателем-докладчиком), Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, Международное бюро труда, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.
8. Наблюдателями были представлены также следующие неправительственные организации: Всемирный банк, Межамериканский институт коренных народов, Международный союз по сохранению природы и природных ресурсов.
9. Направили своих наблюдателей также правительство самоуправления Гренландии и Комиссия по делам аборигенов и жителей островов Торресова пролива.
10. Следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус в Экономическом и Социальном Совете, были также представлены наблюдателями:

a) Организации коренных народов

Великий совет индейцев кри Квебека, Индейский совет Южной Америки, Центр правовой защиты индейцев, Конференция заполярных инуитов, Международный совет по договорам индейцев, Национальный секретариат юридических служб для коренного населения и жителей островов, Совет саами и Всемирный совет коренных народностей.

b) Другие организации

Категория II

Организация "Международная амнистия", Интернационал по борьбе с рабством, Африканская ассоциация образования в целях развития, Бехаистское международное сообщество, Комиссия церковей по иностранным делам Всемирного совета церковей, Международная организация по вопросам образования, Всемирный консультативный комитет друзей (квакеры), Международная организация по правам человека "Интернет", Международная комиссия юристов, Международное братство примирения, Международная федерация "Земля людей", Международная лига за права и освобождение народов, Международная организация по ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международный союз за сохранение природы и природных ресурсов, Международная рабочая группа по делам коренных народов, Международная служба по правам человека, Всемирная лютеранская федерация, Международное движение за братский союз всех рас и народов, Общество по делам народов, находящихся под угрозой, Международная женская лига за мир и свободу и Всемирная университетская служба (Германия).

Список

Международное движение по борьбе против всех форм дискриминации и расизма, Группа прав меньшинств и Всемирное сообщество христианской жизни.

11. Следующие организации коренных народов и наций, а также другие организации и группы были представлены на сессии и направили Рабочей группе информацию с ее согласия:

Совет аборигенных земель (Австралия), Аборигенный рабочий комитет - пресвитерианская церковь на Тайване, Администрация Кузбасса, Международное агентство печати индейцев, Ассоциация айнов Хоккайдо, Акхил Бхаратия Адиваси Викас Паришад (Индия), Всемирный союз племенных народов тропических лесов, Альянс коренных жителей Тайваня, Организация "Амаро Руна", Амаута - индейская группа из Эквадора, Амбедкарский центр за справедливость и мир, Правовой союз американских индейцев, Ассоциация американских индейцев Гаяны, Организация "Аотеароа Маори Те Тайвенуа о Херетаунга", Коалиция за выживание апачей, Апианская служба коренных алгонкинов, Пакт коренных народов Азии, Программа обслуживания для Западного Покота, Ассоциация коренных племен "Тхака Хонат" (Аргентина), Ассоциация коренных народов Аргентинской Республики, Ассоциация Напгуана, Ассоциация народов, находящихся под угрозой (Австрия), Ассоциация по развитию народа б́атва, Новая ассоциация по делам народной культуры и искусства (берберы), Ассоциация экспертов коренных народов Великого Севера, Ассоциация коренных

народов Республики Саха, Ассоциация народов Северной Камчатки, Ассоциация народности телеутов "Ене-Баят", "Окан" – группа коренного народа, Власти коренных народов Колумбии, "Центральная зона" – индейская конфедерация коренного народа, Совет центральных земель (Австралия), Центр традиционной культуры ительменов "Камчатка – Этнос", Центр "За жизнь и мир" им. Ригоберты Менчу Тум, Национальный фронт чинов, Чирапак (Перу), Студенческий совет "Читтагонг Хилл Трэкс", Женская федерация "Читтагонг Хилл Трэкс", Чукотский автономный район, Юридическая комиссия общей народности тананинсуяна (КОЙПИТА), Межобщинный комитет (Бразилия), Комитет по делам северных территорий и коренных национальностей, Конфедерация коренных народов Восточного Чако бассейна реки Амазонки Боливии, Конфедерация Договора шести коренных народностей, Кониве (Венесуэла), Совет всех земель, Межрегиональный совет мапуче, Национальный совет культуры науатлов, Консультативный совет Сьерра-Мадре-Тараумара, Совет организаций майя, Координационный совет организаций мапуче, Национальный координационный совет коренных народов Панамы – КООНАПИП, Координационный совет организации коренных народов бассейна реки Амазонки Бразилии (КОИАБ), Альянс народов Кордильер, Совет старейшин народа чукчи, Совет Российской Федерации, Демократический альянс Бирмы, Организация экономического развития американских индейцев, Организация по правам этнических меньшинств в Африке, Школа прав человека майя, Федерация коренных народов и организация крестьян Имбабуры, Федерация аборигенной консультативной группы по вопросам образования (Австралия), Консультативный комитет угро-финских народов (коми), гагаузы Молдавии, Коренные народы титксан ветксан ветсуветен, Коренные народы "Грасси Нэрроус", Группа поддержки женских самоуправляющихся организаций, Гавайский совет Комике народа канака маори, "Хити Тау", Совет по правам человека народа хмон-лао, Миссия "Хоумленд-1950" на Южных Молуккских островах, Лига по правам человека Кабо-Верде, Корпорация жителей острова Иина Торресова пролива, "Илькерин Лоита Проджект", Индейская конфедерация коренных и племенных народов, Бирманский центр по вопросам улучшения положения женщин коренных народов, народ ительменов, Народная национальная организация молодежи (берберы), народ джумма, Организация "Инициатива по созданию коалиции коренного народа адеваси", "Хранители сокровищ", народ ханты, народ кониак, Фонд развития курру, народ кейцы, народ ларавтлан/чукчи, Центр по оказанию правовой помощи коренным филиппинцам (ПАНЛИПИ), Международная лига майя, кри Лубикона, Комиссия Лубикона по урегулированию, Ассоциация развития маа, Менделео Я Вана Ваке, мапуче Неквина, Конгресс маори-Аотеароа, Правовая служба маори, маори Уакапай, Женская организация по претензиям коренного народа маори, народ мебенгокре каяпо, Мефлис Крыма, Великий совет индейцев микмак, Движение "Махаджир Куоми" (Пакистан), народ мохок, Совет Мосул Вилает, Движение за выживание народа огони (МОСОП), Движение сопротивления, Молодежное движение индейцев куна (Панама), народ мускоги крики, Движение за права человека народа нага, индейцы Нахасты Кандито Миштеки (Мексика), Национальный социалистический совет Нагаленда, народ кхамти, Земельный совет аборигенов Нового Южного Уэльса, нгаи-таху-иви, Совет северных земель, Зарубежный совет солидарности народов Нумибийских гор, народ ожибуэй, омак, народ опечесахт, Организация "Ауиаро РУНА-ОАР", Региональная организация женщин коренных народов, Институт по изучению ресурсов Тихого океана, Парламент коренных народов Америки, Организация за сохранение культуры индейцев равнин, Рабочая группа за суверенитет гавайцев, народ квичи (Канада), ружетай нобаль тинамит майя качи кель, Корякская автономная область, Секретариат национальных педиатрических служб аборигенных и островных народов, народ

секвдепеник (Канада), Культурная группа "Сенгвер Черангани", народ шорцы, Общество выходцев из Питкерна, Традиционный совет вождей Соломоновых Островов, Южноафриканский фонд "Ксу и Кхве", Южноамериканский индейский информационный центр, сурви туарек темуст, народ телеутов, народ танганекальд, Совет "Тара хере о те вангануи майори кауматуо", Терра (Коста-Рика), Договорной совет Тетон индейцев сиу, Организация коренных народов Калахари, Всемирная федерация коренных тайванцев, тимото куикто чоймо тонол, Институт по вопросам земли Тонантзина/Рабочая группа по правам человека навахов, тремембе/тапеба-тукано (Бразилия), народ тувинцы, тонувхаретоа ки мматата, Союз индейских вождей Британской Колумбии, Союз вождей коренных племен Суринама, Фронт народностей Западного Папуа, правительство западных шошонов, народ западных шошонов, Всемирная организация народа чакма, Всемирный конгресс сидхи, Организация "Желтые ножи", Организация "Молодые посланцы Большой Трубки Мира".

12. Были представлены следующие организации и группы:

Народный фронт африканеров, Информационная служба по борьбе с расизмом, Азиатско-Тихоокеанская специальная группа по правам человека, Ассоциация поддержки племен американских индейцев, Проект по созданию центра банковской информации коренных народов, "Бланроу Негор-Мадрид", Фонд "За красоту человеческого тела", Организация "Глашатаи мира", Бюро по делам коренных народов и меньшинств, Центр документации научных исследований и информации коренных народов (ДОСИП), Центр информации и документации коренных народов, Центр всемирных исследований проблем коренных народов, Центр междисциплинарных исследований в области антропологии (Страсбургский университет, этнологический институт), Центр этнической документации имени Эрнесто Бальдуччи, Бельгийский комитет "Индийская Америка", Комитет по внешним связям мапуче, Конгресс традиционных вождей Южной Африки (КОНТРАЛЕСА), Совет коренных народов, Демократическая прогрессивная партия, Голландский центр коренных народов, Европейский альянс с коренными народами, Группа "зеленых" при Европейском парламенте, Центр "Четвертый мир" по изучению права и политики коренных народов, Объединение независимых танцевальных ансамблей, "Комитет друзей" по национальному законодательству, "Друзья Кашмира", "Друзья людей, близких к природе", Фонд Янантин, Организация "Здравоохранение меньшинств", Комиссия по правам человека (Австралия), Комиссия по правам человека (Новая Зеландия), Конгресс по правам человека при Университете Упсала (Швеция), Организация "За самобытность американцев Андских гор", "Инкоминдиос", Индейский национальный форум социальных действий, "Мир коренных народов", Институт по исследованиям и изучению документации острова Кисуэйя, Институт меньшинств Севера, Институт исследований уголовной юстиции (Университет Симона Фразера), Институт по решению проблем Гавайских островов, Институт общественного здравоохранения (Университет Сюррей), Международная комиссия прав аборигенов, Международный центр врачевания, Группа поддержки коренного народа квиа, Адвокаты по правам человека, Фонд по правам человека Мена Мурия (Нидерланды), нанайцы Нидерландов, Организация наблюдения за развитием прав человека, "Пресса Пасифика", "Планета Юг", Совет квакеров по европейским делам, Организация по расовому примирению (Новая Зеландия), Фонд "Рехаб Хоуп, Инк", Сообщество "Рехобот Бастер", Комитет "Рио Негро", "Рок против расизма", Малазийская организация "Сахабат Алам", Центр "Шимин Гайку", Организация "В защиту прав южноамериканских индейцев мезо", "Стичтинг Папуа Фолькен", Организация "За выживание

прокаженных", Танзанийское общество "Бедные и нуждающиеся", "Свис эйд", "Трайбл акт", Организация "Манифест 12 октября", Организация непредставленных наций и народов (ЮНПО), "Зеленые Бельгии", Рабочая группа по правам на традиционные ресурсы, Яровато.

13. Помимо вышеперечисленных участников, на заседаниях присутствовали 66 ученых, экспертов по правам человека, активистов правозащитных движений и наблюдателей. Одним из них была Посланец доброй воли Организации Объединенных Наций, лауреат Нобелевской премии г-жа Ригоберта Менчу Тум. На двенадцатой сессии Рабочей группы присутствовали более 790 человек.

Выборы должностных лиц

14. На своем 1-м заседании 25 июля 1994 года по предложению г-на Альфонсо Мартинеса, которое поддержал г-н Хатано, Рабочая группа путем аккламации в одиннадцатый раз избрала Председателем-докладчиком г-жу Эрику-Ирен Дайес.

Организация работы

15. На своем 1-м заседании Рабочая группа рассмотрела предварительную повестку дня, содержащуюся в документе E/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/L.1. После внесения поправок, в результате которых по предложению г-на Альфонсо Мартинеса подпункты 8 а) и 8 б) повестки дня превратились соответственно в пункты 8 и 9, а пункты 9 и 10 стали пунктами 10 и 11, Рабочая группа утвердила повестку дня.

16. Рабочая группа провела десять открытых заседаний с 25 по 29 июля 1994 года. Она решила посвятить 2-е и 3-е заседания работе по установлению стандартов. 4-е, 5-е, 6-е, 7-е заседания и часть 8-го заседания были посвящены обзору событий. В ходе 8-го заседания Рабочая группа рассмотрела также второй доклад о ходе работы по вопросу об исследовании договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами, а также начала обсуждение по вопросам, относящимся к Международному десятилетию коренных народов мира, которое было продолжено на 9-м заседании. Часть 9-го заседания и 10-е заседание были посвящены вопросу о будущей роли Рабочей группы и созданию постоянного форума коренных народов. В ходе последней части 10-го заседания обсуждались прочие вопросы. В соответствии с установленной практикой Рабочая группа продолжала проводить закрытые заседания во время и после окончания последующей сессии Подкомиссии с целью завершения работы над своим докладом и принятия содержащихся в нем рекомендаций.

Документация

17. Рабочей группе были представлены следующие документы:

Предварительная повестка дня (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/L.1);

Пояснения к предварительной повестке дня (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/Add.1);

Информация по вопросу о работе над установлением стандартов, полученная от правительств Эквадора и Панамы (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/2);

Информация по вопросу о работе над установлением стандартов, полученная от организаций коренных народов и неправительственных организаций: Великий совет Кри (Квебек), народность тетон-сиу, проживающая в районе Блэк Хиллз, и Индейский совет Южной Америки (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/4); Инуит тапирисат Канады, Движение индейцев "Тупай Катари" и другие средства массовой информации (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/4/Add.1);

Информация по вопросу об обзоре событий, относящихся к поощрению и защите прав человека и основных свобод коренных народов, полученная от организаций коренных народов и неправительственных организаций: Всемирные слушания по вопросу об уране, Андская информационная сеть, Голландский центр коренных народов и Индейская Америка за права коренных народов (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/7); Миссия Трембебе, Организация "Сервисьос дель Пуэбло Михе" и Комитет по спасению бассейна реки Калымы (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/7/Add.1);

Записка Секретариата по вопросу о Международном дне коренных народов (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/9);

Рабочий документ, представленный г-ном Альфонсо Мартинесом по вопросу о будущей роли Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/10);

Доклад секретариата по вопросу о постоянном форуме коренных народов в Организации Объединенных Наций (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/11);

Информация, полученная от правительств и организаций коренных народов, относительно рассмотрения вопроса о постоянном форуме коренных народов: Бенин, Канада, Финляндия, Нидерланды, Норвегия, Перу, Центр индейской культуры, Чирапак и Институт Кечуа Жужуй Манта (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/11/Add.1); Маврикий, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Комиссар по вопросам социальной справедливости для аборигенов и жителей островов Торресова пролива, Австралия (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/11/Add.2);

Информация, полученная от организаций коренных народов и неправительственных организаций, относительно прочих вопросов, включая совещания и семинары, а также Добровольный фонд для коренных народов: Хартия земли коренных народов (Декларация) и Декларация Матаатуа о правах коренных народов на культурную и интеллектуальную собственность (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/12/); Движение индейцев "Тупай Катари" (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/12/Add.1);

Записка Председателя-докладчика г-жи Эрики-Ирен А. Даес относительно рассмотрения вопроса о постоянном форуме коренных народов (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/13);

Перечень организаций коренных народов (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/CRP.1);

Записка Международного бюро труда (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/CRP.2);

Информация о постоянном форуме коренных народов, полученная от правительства Дании (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/CRP.3);

Предложения технического совещания по вопросу о Международном годе и Международном десятилетии коренных народов мира, подготовленные Председателем-докладчиком послом Хорхе Ренаном Сегурой и заместителями Председателя г-жой Ингрид Уошинаваток и г-ном Михаилом Тодышевым (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/CRP.4);

Основные положения по созданию постоянного форума коренных народов мира, подготовленные Председателем-докладчиком г-жой Эрикой Ирен Даес (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/CRP.5);

Список участников (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/INF.1);

Записка секретариата о техническом обзоре проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (E/CN.4/Sub.2/1994/2);

Проект декларации, согласованный членами Рабочей группы на ее одиннадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1994/2/Add.1);

Резолюция 1994/26 Комиссии по правам человека о Международном десятилетии коренных народов мира;

Резолюция 1994/28 Комиссии по правам человека о постоянном форуме коренных народов в Организации Объединенных Наций;

Резолюция 1994/29 Комиссии по правам человека о докладе Рабочей группы по коренным народам;

Исследование по вопросу об охране культурной и интеллектуальной собственности коренных народов, подготовленное Эрикой-Ирен Даес, Специальным докладчиком Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1993/28);

Доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее одиннадцатой сессии
(Е/CN.4/Sub.2/1993/29);

Записка Председателя-докладчика Рабочей группы по коренным народам о будущей роли Рабочей группы (Е/CN.4/Sub.2/АС.4/1993/8);

Первый доклад о ходе работы, представленный Специальным докладчиком Подкомиссии г-ном Мигелем Альфонсо Мартинесом по вопросу об исследовании договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами
(Е/CN.4/Sub.2/1992/32);

Резолюция 48/163 Генеральной Ассамблеи о Международном десятилетии коренных народов мира.

Утверждение доклада

18. Доклад Рабочей группы был утвержден 25 августа 1994 года.

1. ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

19. Со вступительным заявлением выступил представитель Центра по правам человека. Он привлек особое внимание к пункту 7 повестки дня, озаглавленному "Международное десятилетие коренных народов мира", и сослался на резолюцию 48/163 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года, в которой Ассамблея предложила организациям коренных народов и другим заинтересованным неправительственным организациям рассмотреть вопрос о вкладе, который они могут внести в обеспечение успешного проведения Десятилетия, с тем чтобы информация о таком вкладе могла быть доведена до сведения Рабочей группы. Он указал, что Комиссия по правам человека в своей резолюции 1994/26 от 4 марта 1994 года просила Рабочую группу наметить возможные программы, проекты и другие мероприятия в связи с Десятилетием коренных народов и представить их через Подкомиссию Комиссии по правам человека на ее пятьдесят первой сессии.

20. Он также привлек внимание Рабочей группы к пункту 8 предварительной повестки дня, касающемуся постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций, а также к резолюции 1994/28 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года, в которой Комиссия просила Рабочую группу рассмотреть вопрос о возможности создания такого форума.

21. В своем вступительном заявлении Председатель-докладчик подчеркнула достижения Рабочей группы на протяжении ряда лет. Она отметила уникальные черты Рабочей группы, которая превратилась в деловой форум участников, членов и наблюдателей. После завершения работы над проектом декларации Рабочая группа свое основное внимание переносит с работы по установлению стандартов на вопросы осуществления. Такой более оперативный подход позволит сделать упор на вопросах развития и социальных изменений, происходящих у коренных народов.

22. Она указала, что пункт 7 "Международное десятилетие коренных народов мира" представляет собой основную задачу Рабочей группы на ее двенадцатой сессии. Она подчеркнула, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций прямо попросил Рабочую группу указать основные направления разработки плана действий для Десятилетия. В этой связи она призвала всех участников представить Рабочей группе конкретные и четкие предложения относительно разработки такого плана проведения Десятилетия. В частности, необходимо безотлагательно решить вопрос о порядке торжественного открытия и дате проведения Международного дня коренных народов мира.

23. Она заявила, что не менее важными являются вопросы, относящиеся к пункту 8 повестки дня и касающиеся соответствующего форума коренных народов и последствий создания такого форума для роли Рабочей группы. Она подчеркнула, что такой соответствующий форум должен быть представительным и должен основываться на принципе демократического баланса.

24. Что касается проекта декларации о правах коренных народов, она сказала, что Рабочая группа должна попытаться обеспечить участие представителей коренных народов на совещаниях высших органов Организации Объединенных Наций, когда они будут обсуждать указанный проект, особенно в Комиссии по правам человека.

25. Она упомянула о подготовительном процессе, связанном с проведением в Каире в сентябре 1994 года Конференции по народонаселению и развитию, в ходе которой была принята отдельная глава по вопросам коренных народов, и она призвала представителей коренных народов принять участие в подготовительных совещаниях, связанных с проведением Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, с тем чтобы на этой встрече на высшем уровне вопросам коренных народов было уделено надлежащее внимание.

26. На 10-м заседании Рабочая группа заслушала послание Верховного комиссара по правам человека, которое было зачитано секретарем Рабочей группы. Верховный комиссар выразил сожаление, что не смог присутствовать на заседании, однако он заверил членов и участников сессии в том, что он лично придает большую важность вопросам, связанным с коренными народами. Он с похвалой отозвался о работе Председателя-докладчика и Рабочей группы за установление ими диалога между коренными народами и Организацией Объединенных Наций. Касаясь проекта декларации, он заявил, что считает этот проект важным шагом на пути обеспечения соблюдения основных прав коренных народов. В ходе проведения Международного десятилетия партнерство, установленное в течение Международного года, должно перерасти в конкретные действия в областях прав человека, здравоохранения и развития посредством технической помощи со стороны правительств и органов Организации Объединенных Наций. Кроме того, он заявил, что необходимо укрепить участие на всех уровнях представителей коренных народов.

27. Секретариат получил поправку к докладу Рабочей группы по коренным народам о работе ее одиннадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1993/29). Пункт 65 доклада должен гласить следующее: "Г-н Джексон заявил о той обеспокоенности, которую высказывали представители коренных народов в ходе неофициальных консультаций в связи с отказом от использования в декларации термина "коренные народы". Использование этого термина

подрывало бы коллективную основу и привело бы к закреплению колониального господства. Их следует называть "коренные жители" или "коренное население".

28. В ходе двенадцатой сессии секретариат получил заявление, подписанное 82 участниками от коренных народов, в котором выражалось отрицательное отношение к участию в работе сессии Народного фронта африканеров и Сообщества Рехобот Бастер по причине их якобы расистских взглядов.

29. В письме от 29 июля 1994 года наблюдатель от Австралии информировал Председателя-докладчика Рабочей группы о том, что, по мнению его правительства, выходцы с острова Питкерн не являются коренным народом острова Норфолк.

30. В своем заключительном заявлении Председатель-докладчик сообщила, что число участников сессии Рабочей группы 1994 года является самым большим: наблюдатели от 44 правительств, 11 организаций ООН и межправительственных организаций, представители 164 коренных народов, организаций и общин и 83 неправительственных организаций, а также большое число экспертов и ученых приняли участие в работе сессии. Всего на сессии Рабочей группы присутствовали 790 человек.

31. Председатель-докладчик заявила, что завершение рассмотрения проекта декларации в Рабочей группе не означает, что Рабочая группа утратила свой интерес к этому проекту и что работа по установлению стандартов завершена. Она напомнила всем участникам, что членами Рабочей группы являются независимые эксперты, и они заинтересованы в рассмотрении вопроса о всеобъемлющих рамках защиты и поощрения прав человека и основных свобод коренных народов.

32. Она подчеркнула, что члены Рабочей группы ознакомились с большим объемом информации, представленной правительствами и коренными народами по пункту 5 повестки дня "Обзор событий", что являлось неотъемлемой частью их работы. Она далее выразила свою озабоченность в связи с тем, что в некоторых частях земного шара продолжают отмечаться серьезные нарушения прав человека коренных народов. Что касается будущего Рабочей группы, она подчеркнула, что Рабочая группа будет продолжать встречаться ежегодно, до тех пор пока Экономический и Социальный Совет не решит иначе.

33. Председатель-докладчик коснулась Международного десятилетия и заявила, что оно представляет собой возможность для Организации Объединенных Наций перейти от слов к делу. Она выразила секретариату, добровольцам, которые помогали во время сессии, Центру документации по вопросам коренных народов, а также Организации непредставленных народов свою благодарность за их большую работу по предоставлению технической поддержки коренным народам.

34. Наблюдатель от Канады выразил глубокую признательность Председателю-докладчику за блестящую и конструктивную работу, которую она проделала, а также секретариату за его поддержку в ходе проведения двенадцатой сессии Рабочей группы.

II. РАЗВИТИЕ СТАНДАРТОВ, КАСАЮЩИХСЯ ПРАВ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

35. В ходе 1-го заседания Председатель-докладчик указала, что Подкомиссия попросила дать общие замечания по проекту декларации, пояснив, что эти замечания не приведут к какому-либо официальному изменению проекта декларации в ходе текущей сессии Рабочей группы. На 2-м заседании Рабочая группа приступила к рассмотрению пункта 4 повестки дня.

36. Во время обсуждений ряд вопросов оказался особенно важным для участников сессии. Большое число представителей коренных народов и несколько наблюдателей от правительств высказали свои мнения по вопросу о самоопределении, о последствиях использования слова "народ" во множественном и в единственном числе, а также об участии представителей коренных народов в обзоре проекта декларации, который был проведен органами, создавшими Рабочую группу.

37. Значительное число представителей организаций коренных народов высказали мнение о том, что право на самоопределение является тем фундаментом, на котором покоятся все другие положения проекта декларации. Несколько представителей коренных народов заявили, что статья 31 декларации содержит такие формулировки, которые ограничивают право на самоопределение, изложенное в статье 3 декларации, поскольку они исключают возможность достижения независимости как средства выражения этого права или ограничивают выражение этого права определенными формами. Эти представители заявляли, что указанную статью следует исключить, а некоторые из них указали, что, если она не будет исключена, они не смогут поддержать проект декларации.

38. Другие представители коренных народов говорили, что статья 31 содержит лишь ссылку на некоторые возможные формы осуществления права на самоопределение, и они не рассматривали статью 3 декларации как содержащую ограничения или представляющую собой какое-либо препятствие на пути их согласия с проектом декларации. Они заявляли, что декларацию следует рассматривать в целом, поскольку каждая ее статья взаимосвязана с другими.

39. Представители ряда коренных народов, в том числе лауреат Нобелевской премии г-жа Ригоберта Менчу Тум, заявляли, что, хотя проект декларации не во всем их устраивает, он тем не менее представляет собой полезный и важный документ. Согласно их толкованию, статья 31 содержит минимальный стандарт. Один представитель коренного народа заявил, что необходимо проявлять прагматизм и объединиться в целях утверждения проекта декларации, поскольку он прошел согласование в высших органах Организации Объединенных Наций и он пользуется, в частности, поддержкой на национальном уровне.

40. Наблюдатель от Дании и от правительства самоуправления Гренландии заявила, что ей приятно отметить, что статья 3 не рассматривается как ослабляющая проект и что в ней конкретно говорится о том, что коренные народы имеют право на самоопределение.

41. Обозреватель от Бразилии отметил то внимание, которое придается в его стране проекту декларации, и, в частности, освещение его в печати. По его мнению, проект декларации должен, среди прочего, учитывать самые разнообразные ситуации, в которых находятся общины коренных народов земного шара, а также различную степень их экономического и социального развития. Только в этом случае эта декларация сможет получить всеобщее признание. Он подчеркнул, что, хотя в проекте декларации содержится множество статей, которые можно в целом считать положительными, такие, например, как статьи, касающиеся культурной самобытности и развития коренных народов, некоторые его положения в нынешней формулировке вызывают озабоченность, и многим правительствам будет трудно с ними согласиться. Он сослался, в частности, на положения о праве на самоопределение, которые в их нынешней формулировке не соответствуют внутригосударственному и международному праву. Он также заметил, что использование слов "коренные народы" в качестве субъектов прав, содержащихся в проекте, может вызвать неверное толкование, не совместимое с международным правом. По его мнению, необходимо внести ясность в значение и объем автономии и самоуправления во внутренних делах, а также в концепцию демилитаризации земель коренных народов и доступа коренных народов к международным процедурам урегулирования конфликтов с государствами. Он предложил заменить выражение "земли, территории и ресурсы" словами "земли и природные ресурсы", с тем чтобы они более точно отражали разнообразие ситуаций и режимы землевладения коренных народов во всем мире. По мнению его правительства, статьи, которые должны обеспечивать коренным народам доступ к международному сотрудничеству в области защиты окружающей среды и улучшения продуктивности их земель, не отражают в достаточной степени организаторскую и координирующую роль, которую должны играть в этом деле государственные учреждения. В заключение он заявил, что декларация в ее окончательном виде должна отражать баланс между чаяниями коренных народов и проблемами, стоящими перед правительствами. Только в таком случае декларация будет эффективной.

42. Наблюдатель от Канады заявил, что его правительство поддерживает цели большинства положений, содержащихся в нынешнем проекте, а также конкретные формулировки многих статей. На протяжении ряда лет Канада высказывала озабоченность в связи с некоторыми положениями проекта декларации. Эта озабоченность не выставлялась в качестве препятствия к принятию проекта, а скорее была высказана в целях обеспечения того, чтобы принципы, содержащиеся в проекте, могли быть ясно и легко поняты, а также могли обеспечивать учет самых различных условий, в которых находятся коренные народы земного шара. Он подчеркнул, что Канада, как и в прошлом, будет стремиться тесно сотрудничать с правительствами, а также с представителями коренных народов в целях поиска конструктивных решений остающихся проблем. Он закончил свое выступление призывом к другим правительствам провести встречи с представителями коренных народов, проживающих на их территориях, заслушать их мнения и разработать решения вопросов, представляющих взаимный интерес.

43. Наблюдатель от Соединенных Штатов Америки заявила, что ее страна может представлять собой практическую модель того, каким образом права коренных народов могут признаваться и осуществляться во внутригосударственном праве. В Соединенных Штатах самоопределение означает признание племенного самоуправления и автономии по широкому кругу вопросов. В своем выступлении 29 апреля 1994 года президент Клинтон подтвердил

эту концепцию самоопределения для властей племен и указал на их уникальный характер отношений с федеральным правительством. Она добавила, что правительство ее страны надеется, что проект декларации будет принят в начале Десятилетия коренных народов мира.

44. Некоторые представители коренных народов заявили, что проект декларации представляет собой значительный шаг на пути обеспечения осуществления минимальных стандартов прав человека для коренных народов, что он будет являться своего рода кодексом поведения для правительств и как таковой – средством, которое может быть использовано в обеспечении их прав на национальном и международном уровнях.

45. Что касается последующего рассмотрения проекта декларации органами, создавшими Рабочую группу, ряд представителей коренных народов призвали Рабочую группу обеспечить участие представителей коренных народов в процессе обзора, с тем чтобы позволить представителям коренных народов, не имеющим консультативного статуса, продолжать принимать участие в процессе подготовки декларации. Ряд наблюдателей от правительств, в том числе от Австралии, Канады, Чили, Дании, Новой Зеландии, Норвегии и Швеции, считали, что участие коренных народов будет являться особенно важным, когда Комиссия приступит к рассмотрению проекта декларации.

46. Федеральный министр по делам аборигенов и жителей островов Торресова пролива правительства Австралии, представленного наблюдателем, г-н Роберт Тикнер, заявил, что Австралия внесет в Комиссию по правам человека предложение изменить обычные правила, касающиеся участия неправительственных организаций в обсуждениях в рабочих группах Комиссии, с целью, в частности, обеспечить участие организаций коренных народов независимо от консультативного статуса. Такое предложение было поддержано рядом представителей коренных народов. В целях ускорения этого процесса Австралия предложит, чтобы любая рабочая группа, учреждаемая Комиссией по этому вопросу, проводила свои совещания непосредственно перед сессией Рабочей группы, с тем чтобы отсутствие средств у организаций коренных народов не являлось препятствием для их участия в процессе подготовки декларации.

47. Министр сообщил Рабочей группе, что в целях получения максимальной пользы от ее работы по установлению стандартов австралийское правительство предлагает расширить сферу деятельности Рабочей группы, с тем чтобы в нее входили аналитические комментарии и предложения в качестве вклада в рассмотрение другими органами Организации Объединенных Наций проекта декларации, обзоры деятельности других международных органов в области установления стандартов, относящихся к коренным народам, а также обзоры работы в области установления стандартов на национальном уровне.

48. Кроме того, он информировал Рабочую группу о том, что, по мнению Комиссии по делам аборигенов и жителей островов Торресова пролива, Рабочая группа могла бы разработать другие конкретные правовые документы, могла бы рассмотреть вопросы культурной и интеллектуальной собственности коренных народов, дать замечания и провести обзор договоров, руководящих положений и докладов, подготовленных другими форумами Организации Объединенных Наций, которые относятся к вопросам коренных народов, и разработать международную конвенцию о правах коренных народов, основанную на проекте

декларации. Идея разработки конвенции на основе проекта декларации также была выдвинута другими представителями коренных народов.

49. Представитель коренного народа азиатского региона заявил, что отсутствие определения понятия "коренные народы" может вызывать путаницу в понимании, что означают коренные народы, и может использоваться правительствами в качестве предлога для отказа коренным народам в правах, изложенных в декларации, посредством отнесения коренных народов к неверной категории. Он призвал дать пояснение по этому вопросу, основанное не просто на концепции деколонизации, а исходя из социального контекста угнетения и установления своей самобытности. Другой представитель коренного народа того же региона рекомендовал употреблять в проекте декларации термин "племенные народы".

50. По вопросу о сроках, в течение которых органы, создавшие Рабочую группу, могли бы рассмотреть проект декларации, были высказаны различные мнения. Некоторые представители коренных народов не возражали против скорейшего рассмотрения проекта, поскольку это способствовало бы защите прав коренных народов. Многие представители коренных народов заявили о необходимости обеспечить для коренных народов эффективное участие в обсуждениях проекта декларации в Комиссии. Австралийский министр указал, что до тех пор пока проект декларации не будет одобрен Генеральной Ассамблеей, он не будет оказывать какого-либо ощутимого влияния на политику правительств. Другие представители коренных народов призвали к более осторожному подходу с целью обеспечить тщательное рассмотрение проекта различными органами, создавшими Рабочую группу, и позволить организациям коренных народов внести в это дело свой вклад.

51. Один представитель коренного народа призвал Рабочую группу обратиться к учредившим ее органам с призывом разработать временные меры по обеспечению защиты прав коренных народов в течение периода рассмотрения проекта декларации этими органами.

52. Наблюдатель от Гондураса заявила, что положения декларации, касающиеся вопросов женщин и девочек, не достаточно полно освещают этот важный раздел. Она призвала к разработке широкого свода статей по указанному вопросу, для того чтобы обеспечить адекватную защиту этого чрезвычайно уязвимого слоя общества коренных народов.

III. ОБЗОР СОБЫТИЙ, СВЯЗАННЫХ С ПООЩРЕНИЕМ И ЗАЩИТОЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД КОРЕННЫХ НАРОДОВ

53. Внося этот пункт повестки дня на обсуждение, Председатель-докладчик подчеркнула его важность и отметила, что у участников есть возможность представить информацию и данные о последних событиях, которые могут представлять интерес для членов Рабочей группы и для других участников и которые помогут лучше понять различные ситуации, с которыми сталкиваются коренные народы всего мира. Она убедительно призвала участников не рассматривать Рабочую группу в качестве органа для подачи жалоб о конкретных нарушениях прав человека, поскольку Рабочая группа не обладает компетенцией в этом вопросе.

А. Общие принципы

54. Многие представители коренных народов информировали сессию о продолжающемся отказе их соответствующим народам в праве на самоуправление. Хотя некоторые из них сообщили о прогрессе в этой области, большинство рассказывали об отмечающихся до сих пор случаях угнетения, преследования и ассимиляции.

55. Представитель коренного народа Азии вкратце рассказал о геноциде и этнической чистке, которые приводят к перемещению людей, в результате чего его народ оказался разбросанным по 50 лагерям беженцев и остался без земли и представительства, располагая по этой причине лишь минимальной возможностью осуществить свое право на самоопределение. Другой представитель упомянул о военном присутствии 50 000 солдат и 400 000 иммигрантов из некоренного населения.

56. Еще один представитель коренного народа заявил, что когда его народ совсем недавно стал возвращаться на полуостров, откуда он был депортирован десятилетия тому назад, против прибытия этого народа стали выступать поселенцы, которые заняли его земли. Представитель от нескольких общин коренного народа сообщил, что недавно, после окончания гражданской войны, был подписан совместный мирный договор с правительством. Правительство взяло на себя определенные обязательства, однако до сих пор ни одно из этих обязательств не выполнено.

57. Другие представители коренных народов заявили, что их соответствующие правительства использовали отсутствие в международном праве определения "коренные народы" в качестве предлога для определения этих народов как "национальные меньшинства" и для отказа в предоставлении им политического статуса и прав коренных народов. Еще один представитель заявил, что в случае разработки определения "коренные народы" существует вероятность того, что в это определение могут быть включены неподходящие группы и исключены группы, имеющие право считаться коренными народами. Председатель-докладчик заявила, что в будущем Рабочая группа могла бы разработать новое рабочее определение "коренных народов"; тем временем участники просили пользоваться рабочим определением, содержащимся в исследовании проблемы дискриминации коренных народов, подготовленном Специальным докладчиком г-ном Мартинесом Кобо (E/CN.4/Sub.2/1986/7/Add.4).

Наблюдатель от Бразилии сообщил Рабочей группе о том, что недавно бразильская палата депутатов приняла новый федеральный закон об общинах коренных народов Бразилии и вскоре этот закон будет рассмотрен в сенате и окончательно утвержден. Указанное новое законодательство предусматривает расширение участия коренного народа в процессе принятия решений по вопросам, которые затрагивают осуществление права общин коренных народов на получение благ от разработки природных ресурсов, находящихся на их землях, в том числе путем регулирования добычи полезных ископаемых на их землях, а также охрану прав на интеллектуальную собственность при обеспечении компенсации и распределении благ, получаемых от разумного использования наследия коренных народов.

В. Жизнь, неприкосновенность и безопасность

58. Было рассказано о многочисленных случаях, когда само существование коренных народов ставилось под вопрос в результате геноцида, массовых убийств, тюремного заключения, насильственной иммиграции, преследования со стороны вооруженных сил, плохого медицинского обслуживания и социальных условий, приводивших к высокой детской смертности, самоубийству, изоляции и алкоголизму.

59. Представитель коренного народа тихоокеанского региона сообщил об исследовании, согласно которому его народ полностью исчезнет к 2024 году, если немедленно не будут приняты меры по решению проблем этого народа. Другой представитель сообщил о применении химического оружия против его народа. Ряд представителей из различных регионов рассказали о последствиях испытаний ядерного оружия на их территориях. Такие испытания наносят ущерб не только окружающей среде, в которой проживают эти народы, но и ставят под угрозу само их существование, вызывая детскую смертность и нанося непоправимый ущерб их здоровью.

60. Один представитель коренного народа Африки рассказал о том, как была оцеплена территория его народа во время гражданской войны, введены в действие чужеземные законы, которые запрещали его народу заниматься традиционными промыслами, а также о том, как его народ был отправлен в лагеря. Некоторые представители выступили с критикой так называемого проекта HUGO, который предусматривает сбор генетических проб у коренного народа, что, по их мнению, является безнравственным и аморальным. Они потребовали немедленно прекратить этот проект и вернуть собранный до настоящего времени генетический материал.

61. Другой представитель коренного народа привлек внимание к сообщению о бедственном положении лиц коренного народа, которые находятся в заключении. Несмотря на подробности, содержащиеся в этом сообщении, соответствующее правительство не отреагировало на него и не устранило причины, порождающие указанное выше положение. Многие представители коренных народов заявили, что, по их мнению, единственная возможность решения таких проблем заключается в осуществлении их права на самоопределение.

62. Наблюдатель от Бразилии сообщил Рабочей группе о недавних событиях, связанных с общиной яномами. Он пояснил, что в результате нескольких конфликтов, в которых участвовали золотодобытчики и индейцы, 16 человек из племени яномами погибли, а четверо получили ранения в результате инцидента, который произошел на границе между Бразилией и Венесуэлой. Правительства двух стран создали двусторонний комитет, который примет меры по проведению расследований этого случая. В результате расследований, проведенных полицией, пять человек были привлечены к уголовной ответственности и им были предъявлены обвинения в убийстве, незаконной добыче полезных ископаемых, контрабанде, сокрытии трупов и нанесении ущерба собственности коренных народов. Во время второго заседания этого специального двустороннего комитета, которое состоялось на месте происшествия, была проведена миссия по установлению фактов и приняты специальные меры по содействию обмену доказательствами, которые позволили бы привлечь к уголовной

ответственности подозреваемых лиц. В качестве дальнейших шагов по защите яномами и других общин коренных народов бассейна реки Амазонки бразильское правительство установило систему пристального наблюдения и контроля за воздушным сообщением, а также приняло меры по предотвращению вторжения золотодобытчиков на земли коренных народов.

C. Культурная, религиозная и языковая самобытность

63. Один представитель коренного народа рассказал о том, как археологическая экспедиция, проведенная под эгидой правительства, расхищала без согласия соответствующей общины найденные художественные ценности. Другие представители коренных народов также сообщили о разрушении их культурных памятников и осквернении их кладбищ.

64. Приводилось множество примеров, когда коренным народам запрещалось говорить на родном языке. Сообщалось о том, каким образом коренным народам отказывают в праве пользоваться родным языком в судах, административных органах и в повседневной жизни, а также о том, как культурное развитие тормозится по причине отказа со стороны правительственных чиновников в предоставлении необходимых средств. Несколько участников сессии, представлявших коренные народы, жаловались на то, что их культура по-прежнему изображается только в виде фольклора. Представитель из Африки сообщил, что запрету подлежат научно-исследовательские проекты и семинары, относящиеся к культуре его народа. Ряд представителей коренных народов высказались за предоставление им свободы развивать свою самобытность по своему собственному усмотрению.

D. Образование и общественная информация

65. Многие представители коренных народов говорили о трудностях, связанных с получением доступа к образованию в их странах, в основном по причине структурных ограничений и недостатка средств. Некоторые представители коренных народов сообщили о полном отсутствии общеобразовательных учреждений, в которых преподавание велось бы на языках коренных народов. Многие подчеркнули необходимость получения образования на двух языках, поскольку в отсутствие такого образования некоторые общины коренных народов начали создавать свои собственные школы со специальными учебными программами, составленными для коренных народов, а также со своими публикациями и газетами.

66. Наблюдатель от Новой Зеландии сообщил, что правительство Новой Зеландии увеличило средства на образование коренных народов, а наблюдатель от Чили заявил, что его правительство учредило фонд, единственная цель которого состоит в организации образования на двух языках.

67. Зачастую от представителей коренных народов можно было слышать жалобы относительно неправильного освещения коренных народов в средствах массовой информации. Некоторые представители коренных народов рассказали о том, каким образом они создают свои собственные средства массовой информации и печать в целях содействия сохранению своей самобытности посредством информации и образования.

68. Наблюдатель от коренного народа тихоокеанского региона рассказал о том, как из-за отсутствия национального законодательства или по причине его несовершенства средства массовой информации его страны создали совет под делам печати, который принял кодекс поведения. Федерация радиовещания разработала рабочий кодекс для коммерческого радио, а также руководящие положения, касающиеся освещения коренных народов. Вместе с тем, согласно этому наблюдателю, указанные положения не отвечают в полной мере статьям, содержащимся в международных документах, которые запрещают пропаганду дискриминации и подстрекательство к нему, - статьи, по которым были сделаны оговорки при ратификации договоров его правительством. Такое положение позволяет средствам массовой информации представлять его народ как политических и социальных негодяев.

Е. Экономические и социальные права

69. Представитель коренного народа из Российской Федерации сделала заявление, в котором она сообщила, что из-за экологического ухудшения земель ее народ лишен возможности заниматься оленеводством - традиционным видом деятельности, обеспечивающим его существование. В результате этого народ обнищал и оказался в тяжелом социальном положении. Средняя семья вынуждена проживать на жилплощади от 32 до 42 квадратных метров. Такие стесненные жилищные условия часто приводят к заболеванию туберкулезом, алкоголизму и самоубийству. Представитель коренного народа из Азии сообщил, что лесозаготовительные компании в его районе не используют труд местных жителей и что более 90% рабочих составляют иммигранты. Он также сказал, что коренные жители, которые работают в этой промышленности, получают более низкую заработную плату и подвергаются дискриминации как при самом распределении жилья, так и в плане его качества.

70. Ряд представителей коренных народов сообщили о высоком уровне безработицы в своих общинах по причине отсутствия образования, из-за структурных проблем и дискриминации. Многие представители организаций коренных народов призвали к тому, чтобы программы развития и их осуществление учитывали экономические и социальные проблемы коренных народов. Некоторые считали, что международные учреждения, такие, как Всемирный банк, в своих программах развития и в ходе их осуществления должны учитывать проблемы коренных народов.

71. Касаясь этого аспекта, наблюдатель от Всемирного банка призвал к установлению диалога между коренными народами и его учреждением. Он заявил, что большое разнообразие коренных народов зачастую затрудняет учет их потребностей в проектах развития. С целью решения этой проблемы один наблюдатель предложил создать консультационные механизмы, признать права коренных народов на земли и ресурсы и обеспечить сохранение традиционной занятости и образа жизни коренных народов. Он добавил, что использование существующих учреждений коренных народов, а не создание новых, укрепило бы местные возможности по решению проблем и финансированию программ развития коренных народов. Он заявил, что Всемирный банк должен обеспечить, чтобы программы развития не имели пагубных последствий для коренных народов, чтобы в них предусматривался обмен опытом с коренными народами и поддержка проектов развития коренных народов. Согласно этому представителю, такая политика вполне отвечала бы экономическим и экологическим потребностям, а также потребностям развития.

72. Наблюдатель от Австралии сообщил о разработке проекта, предусматривающего социальную справедливость. Премьер-министр попросил Комиссию по делам аборигенов и жителей островов Торресова пролива, а также Совет по примирению с аборигенами подготовить доклады, содержащие предложения по этому вопросу. Эти доклады будут служить основой для дальнейшей разработки проекта по социальной справедливости.

Г. Земля и ресурсы

73. Многие представители говорили об утрате и захвате земель их народов. Обстоятельства, приводящие к утрате земель, являются самыми разнообразными. Некоторые говорили о конституциях и законах, которые прямо предусматривают возможность захвата земель, например, путем непризнания понятия коллективного владения или путем объявления государственной собственностью всех земель, на которые не имеется правовой титул, но которые фактически используются коренными народами. Другие заявляли, что несмотря на правовую защиту, у них отнимают земли. Один представитель из Африки рассказал о том, как у его народа отнимаются земли под охотничьи угодья и национальные парки. Во многих случаях представители коренных народов заявляли, что при этом не предоставляется никакая компенсация.

74. Ряд представителей коренных народов говорили о захвате их земель и ресурсов в нарушение договорных прав. Некоторые представители сообщили о том, что правительства их стран желают вести переговоры с их народами только при условии отказа этих народов от своих прав на землю.

75. Наблюдатель от Канады заявил, что вновь избранное правительство его страны пытается решить вопрос самоуправления путем переговоров, направленных на поиск решений в рамках конституции и с учетом конкретных обстоятельств и различных ситуаций. Он сообщил о прогрессе, достигнутом в деле создания местного совета, а также об утверждении законодательства, касающегося коренных народов Юкона – сахту дене и метисов.

76. Обозреватель от Бразилии сообщил, что первоочередная задача его правительства состоит в проведении демаркации территорий коренных народов. В настоящее время закончена демаркация 272 районов коренных народов, что составляет 62% всех территорий коренных народов. Только за прошедшие 12 месяцев президент страны утвердил демаркацию 17 территорий коренных народов общей площадью в 5,4 млн. гектаров.

77. Обозреватель от Австралии информировал об усилиях по осуществлению положений Закона о земельных правах коренных народов, который вступил в силу 1 января 1994 года. Этот Закон защищает интересы тех аборигенов и жителей островов Торресова пролива, которые пользовались землей согласно своим обычаям и традициям и которые не были лишены земли. Закон предусматривает, в частности, создание земельного фонда, средства которого пойдут на создание независимого фонда финансирования приобретения и использования как существующих, так и новых земель на благо всех коренных народов, в том числе тех, кто не имеет земли. Представитель коренного народа в свою очередь заявил, что указанный Закон был принят без учета мнений, высказанных коренными народами, и что фонд управляется официальными лицами правительства.

78. Наблюдатель от Новой Зеландии сообщил, что его правительство установило механизм по проведению консультаций с коренными народами всякий раз, когда правительство желает продать излишки государственных земель. Тем самым признается, что такие земли могут представлять историческую, культурную и духовную ценность для указанных народов. До настоящего времени механизм защиты распространяется на 332 собственности. Кроме того, правительство его страны рассматривает в настоящее время целесообразность и возможность выделения средств из бюджета на покрытие расходов, связанных с удовлетворением претензий коренных народов, предъявляемых на основании договора Вайтанги.

79. В ходе обсуждения вопроса о землях и ресурсах многие представители коренных народов говорили о правовых и экологических последствиях добычи наземных и подземных ресурсов. Некоторые говорили о нарушении их договорных прав в результате испытаний ядерного оружия и захоронения ядерных отходов на их землях без их согласия. Другие говорили об экологическом разрушении земли в результате добычи полезных ископаемых, лесозаготовок, строительства плотин и другой промышленной деятельности на их землях, которая зачастую осуществляется многонациональными корпорациями, имеющими государственные контракты.

80. Представитель коренного народа Азии упомянул о сообщении, в котором говорилось, что в результате лесозаготовок разрушение лесов в его районе в четыре раза превосходит возможности естественного восстановления лесов. Другой представитель из того же региона заявил, что 49% всех имеющихся у коренных народов земель используются под лесозаготовки, 15% – под сельскохозяйственные культуры, 10% идет на нужды коренных народов, а остальная земля принадлежит государству. Представитель коренного народа из Российской Федерации сообщил об экологических последствиях строительства гидроэлектростанции на реке в его районе. Последствия работы этой станции таковы, что его народ в настоящее время представляет собой "экологических беженцев".

81. Наблюдатель от Филиппин рассказала о том, как ее правительство осуществляет законодательные положения, признавая угрозу, которую представляет собой добыча полезных ископаемых. Согласно закону прежде всего должно быть проведено изучение экологических последствий. Затем необходимо представить доказательства, что общины, затрагиваемые разработкой полезных ископаемых, не будут возражать против добычи полезных ископаемых, и, в-третьих, должен быть внесен взнос в Фонд экологических гарантий, который финансирует осуществление программ восстановления. Только после того, как выполнены все указанные три требования, выдается разрешение на осуществление проекта по добыче полезных ископаемых. В ходе осуществления проекта эксперты правительства следят за состоянием окружающей среды.

G. Учреждения коренных народов

82. Как говорилось ранее, многие представители коренных народов говорили о нарушениях договорных прав, будь то прямо или косвенно, посредством захвата их земель, осуществления промышленной деятельности, приводящей к нанесению ущерба окружающей среде, и односторонней денонсации или навязывания национального законодательства.

83. Многие представители коренных народов сообщили о том, как они создали свои собственные учреждения по причине отсутствия доступа к структурам средств массовой информации и образования или по причине несовершенства этих структур. Некоторые представители коренных народов призвали учредить всемирную организацию ученых коренных народов. Подготовительное совещание по этому вопросу состоялось во время сессии Рабочей группы.

84. Наблюдатель от Комиссии по делам аборигенов и жителей островов Торресова пролива рассказала о работе ее организации. Она сообщила о прогрессе, достигнутом в процессе децентрализации, о предоставлении более обширных полномочий районным советам и упомянула о создании отдельного регионального органа для жителей островов Торресова пролива. На 1994–1995 годы предусмотрено увеличение бюджетных ассигнований на 9,2%, и 85% бюджетных ассигнований будет израсходовано на осуществление программ. В результате назначения женщины на пост исполнительного главы теперь административный и представительный отделы этой организации возглавляются женщинами.

85. Представитель коренного народа Океании рассказала о роли женщин в процессе принятия решений, касающихся коренных народов. Она отметила недостаточную представленность женщин и нежелание со стороны мужчин дать женщинам возможность занять полагающееся им место. Ее точку зрения поддержали некоторые представители коренных народов.

Н. Осуществление

86. Ряд представителей организаций коренных народов сообщили о невыполнении законов или программ, направленных на укрепление их позиции или улучшение положения коренных народов, особенно в том, что касается демаркации земли и договорных прав.

87. Один представитель коренного народа подвергла критике выполнение правительством ее страны решения Высшего суда, касающегося предоставления правового титула на землю. Она заявила, что выполнение указанного решения находится в руках недемократических гражданских служащих и что рассмотрение претензий за земли откладывается на национальном и региональном уровнях. Она заявила также, что охрана культурного наследия на уровне всей страны и провинций является недостаточной.

88. Представитель коренного народа Латинской Америки рассказала о полном несоблюдении культурных прав, гарантированных конституцией. Представитель коренного народа из Российской Федерации рассказала о том, как их проблемы "решаются" посторонними лицами без консультаций с представителями коренных народов и при полном отсутствии юридического механизма, который предусматривал бы защиту их интересов.

89. Наблюдатели от Австралии, Бразилии, Канады и Новой Зеландии сообщили о прогрессе, достигнутом в деле осуществления мер, направленных на гарантирование земельных прав соответствующих коренных народов.

90. Наблюдатель от бельгийского сената рассказал о резолюции, принятой Европейским парламентом. Он заявил, что в некоторых аспектах язык этой резолюции является более

решительным, чем язык проекта декларации, особенно в том, что касается положений, относящихся к землям и договорам. Европейский парламент призвал к разработке политики Комиссии и к выделению средств. Наблюдатель критиковал невыполнение в некоторых странах принятых законов.

91. Наблюдатель от Международной организации труда рассказал о механизмах наблюдения, которое ведется по странам, ратифицировавшим конвенции 107 и 169 Международной организации труда. Он также рассказал о программах технической помощи Международной организации труда, которая в настоящее время оказывается в разработке законодательства о коренных народах в Российской Федерации, и помощи правительству Гватемалы в области разработки политики и создания институциональных основ решения проблем, стоящих перед коренными народами этой страны.

IV. РАССМОТРЕНИЕ ВТОРОГО ДОКЛАДА СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА
ПОДКОМИССИИ О ХОДЕ РАБОТЫ ПО ВОПРОСУ ОБ ИССЛЕДОВАНИИ
ДОГОВОРОВ, СОГЛАШЕНИЙ И ДРУГИХ КОНСТРУКТИВНЫХ
ДОГОВОРЕННОСТЕЙ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ И КОРЕННЫМИ НАРОДАМИ

92. Внося этот пункт повестки дня на рассмотрение, Председатель-докладчик с похвалой отозвался о ценной работе, проведенной до настоящего времени Специальным докладчиком г-ном Альфонсо Мартинесом.

93. Специальный докладчик с сожалением информировал Рабочую группу о том, что он не смог осуществить решения 1992/110 и 1993/110 Подкомиссии и что ему не удалось подготовить свой второй доклад о ходе работы. Это объясняется главным образом тем, что он был не в состоянии справиться с огромным объемом информации, которую он получил, и обработать ее в установленные сроки. Он обещал представить свой второй доклад о ходе работы, который будет носить в основном описательный характер, в 1995 году и свой окончательный доклад, который будет более подробным, - в 1996 году. Он поблагодарил своего консультанта д-ра Изабеллу Шульте-Тенчкофф за ценную работу, сделанную ею, а также всех тех, кто представил ему информацию. Он конкретно упомянул о четырех конференциях, документация которых оказалась очень полезной для его работы.

94. Наблюдатель от Австралии заявил, что правительство Австралии надеется, что окончательный доклад Специального докладчика поможет в деле разработки документа о примирении, который должен быть заключен между правительством и коренными народами его страны. Он настоятельно призвал к тому, чтобы указанный доклад был завершен к тринадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам. Он выразил надежду на то, что в окончательном докладе будет содержаться сравнительный анализ договоров, относящихся к коренным народам и касающихся защиты их интересов, а также конкретные рекомендации относительно будущих действий.

95. Ряд представителей коренных народов выразили сожаление в связи с тем, что второй доклад о ходе работы не был представлен, и они рассказали о нарушениях договоров, начиная от полного аннулирования договорных прав и кончая более конкретными нарушениями, такими, как испытания ядерного оружия или захоронение ядерных отходов на землях коренных народов.

96. Представители коренных народов Африки предложили проанализировать конкретные договоры, которые касались их юридического положения. Было выдвинуто более общее предложение рассмотреть вопрос о роли Ватикана в деле заключения договоров в шестнадцатом и семнадцатом веках. Представитель коренного народа из Российской Федерации отметила пробел в первом докладе о ходе работы, в том что касается договоров Восточной Европы и России, и выразила надежду, что Специальный докладчик включит такую информацию в свои будущие доклады. Многие представители коренных народов предложили свою помощь Специальному докладчику в целях облегчения его работы.

97. Специальный докладчик поблагодарил участников за их понимание создавшейся ситуации и сказал, что он изучит внесенные различными представителями коренных народов предложения и что он признателен за их предложение оказать ему помощь. Что касается замечаний, сделанных наблюдателем от Австралии, он сообщил, что было бы более реалистичным ожидать представления его второго доклада о ходе работы в 1995 году и его окончательного доклада в 1996 году.

v. МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА

98. На 8-м заседании Председатель-докладчик прекратила обсуждение пункта 5 повестки дня, с тем чтобы дать возможность г-ну Сегуре, председателю технического совещания, помощнику Генерального секретаря по правам человека и Послу доброй воли Международного года г-же Менчу Тум сделать вступительные заявления по пункту 7 повестки дня, озаглавленному "Международное десятилетие коренных народов мира". Обсуждение по этому пункту повестки дня развернулось на более поздней стадии 8-го заседания.

99. Посол Коста-Рики Ж. Ренан Сегура, выступая как председатель-докладчик технического совещания по вопросу о Международном годе и Международном десятилетии коренных народов мира, которое состоялось 20-29 июля 1994 года, сообщил о результатах этого совещания.

Он сослался на рабочий документ № 4, в которой содержатся предложения, представленные упомянутым техническим совещанием. Он пояснил, что этот документ разделен на четыре части. В первой части изложены цели Десятилетия, во второй - деятельность основных участников, в третьей части содержатся предложения о мобилизации средств и в четвертой - краткосрочные виды деятельности.

100. Поскольку помощник Генерального секретаря по правам человека, который является также координатором Международного десятилетия коренных народов мира, не смог присутствовать на открытии двенадцатой сессии Рабочей группы, он начал свое выступление с приветствия всех участников. В своем заявлении он поддержал мнение Председателя-докладчика о том, что пришло время, когда международное сообщество должно перейти от

слов к делу. Он продолжил свое выступление, заявив, что в резолюции, провозгласившей Десятилетие, Генеральная Ассамблея напомнила о том, что цель Десятилетия должна заключаться в укреплении международного сотрудничества для решения проблем, с которыми сталкиваются коренные народы в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение. Для достижения этой цели помощник Генерального секретаря призвал Генеральную Ассамблею принять проект декларации, а систему Организации Объединенных Наций – разработать конкретные программы для коренных народов и с их участием.

101. Помощник Генерального секретаря выразил свою признательность Председателю-докладчику и двум заместителям Председателя от коренных народов за работу, проделанную в ходе проведения технического совещания. Он отметил, что на техническом совещании были выдвинуты полезные предложения и что планирование мероприятий в рамках Десятилетия уже началось. Безотлагательно следует рассмотреть два вопроса: порядок открытия Десятилетия и дату предложенного Международного дня коренных народов. Что касается первого вопроса, он предложил провести с участием учреждений Организации Объединенных Наций однодневное рабочее совещание по вопросам коренных народов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, просить Генеральную Ассамблею предоставить возможность представителю коренного народа выступить на Генеральной Ассамблее и организовать конференцию по мобилизации денежных средств.

102. Посол доброй воли Международного года коренных народов мира сказала, что разработка плана действий для Международного десятилетия предполагает ликвидацию пробела, который существует между коренными народами и системой Организации Объединенных Наций. В этом отношении она привлекла внимание к предложениям, содержащимся в документе, представленном группой "Инициатива коренных народов во имя мира" техническому совещанию по проведению Международного года и Десятилетия (E/CN.4/AC.4/1994/TM.4/CRP.7). Интерес, проявленный коренными народами, свидетельствует об их желании принять активное участие в указанных мероприятиях. Чтобы обеспечить успех Десятилетия, следует разработать план как на уровне правительств, так и на уровне коренных народов, следует предусмотреть средства из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, организовать в полной мере сотрудничество между участниками мероприятий и поставить конкретные цели. В этом отношении она сослалась на Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, которая поставила цель сократить неграмотность среди коренных народов на 50%. Что касается даты проведения Международного дня, она предложила такой датой считать 9 августа – годовщину первого дня первой сессии Рабочей группы в 1982 году. По вопросу о Добровольном фонде для Международного десятилетия она высказала предложение о том, что этот фонд должен совместно управляться как представителями коренных народов, так и представителями некоренных народов.

103. Наблюдатель от Бразилии выразил свое разочарование предложениями, содержащимися в докладе председателя технического совещания, многие из которых, по его мнению, не имеют практической направленности и не связаны непосредственно с целями, определенными для Десятилетия в резолюции 48/163. Правительство его страны ожидало, что будет принята программа действий, направленная на поддержку устойчивого развития коренных

народов. Хотя некоторые из указанных предложений представляют собой полезную основу для разработки конкретных действий в рамках системы Организации Объединенных Наций, его беспокоит неоправданно большое внимание, которое придается вопросу создания системы связи между Секретариатом Организации Объединенных Наций и коренными народами в обход правительственных каналов. Включение в перечень тем спорных вопросов, таких, как вопрос о "самоопределении", не помогает установлению конструктивного диалога между правительствами и представителями коренных народов, который позволил бы разработать прагматические проекты конкретных действий на благо коренных народов разных стран. Он предложил добавить в перечень тематических проектов вопрос об охране прав на интеллектуальную собственность коренных народов. И наконец, он подчеркнул важность двустороннего сотрудничества, и в частности сотрудничества в финансовой и технических областях, которое обеспечило бы успех Международного десятилетия.

А. Замечания и предложения членов Рабочей группы

104. В своем вступительном заявлении Председатель-докладчик проанализировала резолюцию 48/163 Генеральной Ассамблеи и подчеркнула, что цель Десятилетия состоит в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение. Международное десятилетие представляет собой возможность для коренных народов оказывать влияние на международные организации и мировое сообщество. Она также упомянула, что в качестве своего вклада в Десятилетие она подготовила записку (E/CN.4/Sub.2/1994/52), в которой, в частности, изложены тематическая структура Десятилетия и программы деятельности на международном и национальном уровнях.

В. Деятельность Координатора

105. Ряд представителей коренных народов заявили, что основной целью Международного десятилетия должно являться обеспечение действительного участия коренных народов на всех уровнях в процессе принятия решений. Осуществление этой цели должно привести к реальному изменению в экономическом и социальном положении коренных народов. Они призвали Координатора поставить в качестве цели развитие через самоопределение с учетом соображений коренных народов по вопросу о развитии. Для достижения этой цели Координатору следует координировать всю деятельность, особенно деятельность учреждений Организации Объединенных Наций, сосредоточивать усилия на деятельности на местном уровне. Несколько представителей коренных народов призвали создать национальные комитеты и назначить региональных координаторов.

106. Хотя некоторые организации коренных народов выдвинули идею организовать тематические годы, другие высказались против такого подхода, поскольку он не соответствует представлению коренных народов о целостном мире. Некоторые призвали к созданию системы связи для обеспечения настоящего предоставления информации и содействия средствам массовой информации в их работе по беспристрастному информированию общественности. Многие представители коренных народов хотели бы, чтобы Международное десятилетие называлось: "Международное десятилетие прав коренных народов".

C. Деятельность системы Организации Объединенных Наций

107. Как уже излагалось выше, представители коренных народов неоднократно высказывали пожелание, чтобы система Организации Объединенных Наций в настоящее время сосредоточила свое внимание на вопросах развития. Они призывали к немедленным действиям, в достаточной степени финансируемым из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и ее различных учреждений. Некоторые представители коренных народов призывали создать механизм урегулирования конфликтов. Один представитель коренного народа Азии призвал Организацию Объединенных Наций провести в течение Десятилетия два совещания в Азии по вопросам коренных народов для того, чтобы содействовать установлению диалога между коренными народами и правительствами стран этого региона. Другие призывали создать в Организации Объединенных Наций в период Десятилетия постоянный форум коренных народов.

108. Наблюдатель от Международной организации труда изложил идеи своей организации относительно проведения Десятилетия. Он дал заверения в том, что МОТ будет работать в тесном сотрудничестве с Координатором и будет продолжать свою работу по осуществлению конвенций 107 и 169. Он информировал Рабочую группу о том, что МОТ созывает совещание учреждений Организации Объединенных Наций для координации практической деятельности и разработает руководящие направления оказания технической помощи коренным народам. Следует пригласить также другие организации и обеспечить координацию деятельности за пределами системы Организации Объединенных Наций.

109. Наблюдатель от Бразилии заявил, что он хотел бы, чтобы органы и региональные организации Объединенных Наций разработали планы действий на уровне своих руководящих органов.

D. Деятельность коренных народов

110. Многие представители коренных народов заявили, что вклад самих коренных народов будет зависеть от того, будет ли им обеспечен доступ к соответствующим организующим органам и получают ли они достаточные ресурсы. Ресурсы следует предоставлять непосредственно общинам коренных народов для развития их деятельности.

111. Некоторые представители коренных народов заявили, что одним из возможных видов деятельности в ходе Десятилетия могло бы явиться создание своего рода организации ученых коренных народов.

E. Добровольный фонд для Международного десятилетия

112. Представители организаций коренных народов и наблюдатели от правительств согласились с тем, что успех Десятилетия будет в огромной степени зависеть от устойчивого финансирования. В этом отношении наблюдатель от Канады заметил, что следует дать оценку функционированию Добровольного фонда для Международного года коренных народов мира и следует установить четкие цели деятельности Добровольного фонда для Международного десятилетия.

113. Представители коренных народов высказали мнение о том, что успех Десятилетия можно обеспечить лишь в том случае, если его деятельность будет финансироваться из регулярного бюджета. Некоторые настаивали на том, чтобы фондом совместно управляли как представители коренных народов, так и правительств. Было заявлено, что Комиссия по делам аборигенов и жителей островов Торресова пролива приняла решение внести в Фонд 10 000 австралийских долларов. Наблюдатель от Бразилии сказал, что следует больший упор делать на двустороннее финансирование в форме технической помощи.

F. Международный день коренных народов

114. Многие представители коренных народов согласились с тем, что 9 августа будет являться самой подходящей датой проведения Международного дня коренных народов, поскольку именно в этот день были установлены первые официальные контакты между Организацией Объединенных Наций и коренными народами.

G. Торжественное открытие Международного десятилетия

115. Ряд участников от коренных народов согласились с тем, что торжественное открытие Десятилетия должно состояться в Центральных учреждениях в Нью-Йорке 9 декабря 1994 года с презентацией от имени коренных народов. Вместе с тем они подчеркнули, что представителям правительств следует проявить по такому случаю учтивость и не покидать зал Ассамблеи, как это случилось во время торжественного открытия Международного года. Представители коренных народов также приветствовали предложение провести примерно в это же время совещание учреждений Организации Объединенных Наций с целью информировать коренные народы о том, как осуществляется доступ в эти органы. Некоторые участники от коренных народов считали, что помимо этого следует провести мероприятия на национальном и местном уровнях.

VI. БУДУЩАЯ РОЛЬ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

116. По этому пункту повестки дня г-н Альфонсо Мартинес представил рабочий документ, который Рабочая группа попросила его подготовить (E/CN.4/Sub.2/АС.4/1994/10). Большинство представителей коренных народов заявили, что создание постоянного форума коренных народов не должно умалять или ставить под сомнение роль Рабочей группы. Большинство выступили за расширение мандата Рабочей группы и заявили, что ее деятельность в настоящее время не закончена.

117. Некоторые представители коренных народов заявили, что Рабочая группа должна начать разработку конвенции о правах коренных народов, основываясь на проекте декларации, и должна продолжать свою работу по осуществлению важных исследований, которые она начала, и в случае необходимости заняться новыми исследованиями.

118. Что касается вопроса о расширении мандата, были выдвинуты следующие предложения. Рабочей группе можно было бы поручить наблюдать за деятельностью, проводимой в рамках Международного десятилетия, и давать оценку такой деятельности; она могла бы разработать процедуру рассмотрения жалоб и могла бы изучать конкретные

ситуации, необязательно ограниченные вопросами прав человека. Некоторые представители коренных народов выступили за расширение членства Рабочей группы с включением в нее представителей коренных народов. Одно конкретное предложение предусматривало включение в Рабочую группу пяти членов от коренных народов и расширение срока службы ее членов. Обозреватель от Новой Зеландии также предложил включить в Рабочую группу представителей коренных народов.

119. Наблюдатель от Международной организации труда заявил, что Рабочая группа могла бы более пристально заняться вопросами, связанными с осуществлением. Она могла бы сосредоточить свое внимание на сообщениях о положении коренных народов, а также могла бы принять участие в обсуждении докладов МОТ, представляемых на основании конвенций 107 и 169.

VII. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ПОСТОЯННОМ ФОРУМЕ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

120. Наблюдатель от Дании сослалась на документ, в котором правительство Дании изложило свои взгляды по вопросу о постоянном форуме (Е/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/CRP.3). В указанном документе разбираются основные вопросы, связанные с созданием постоянного форума коренных народов. Наблюдатель коснулась вопроса об участии коренных народов в создании форума, о роли форума в сравнении с ролью Рабочей группы, о его мандате, месте в системе Организации Объединенных Наций, членстве и финансировании. Этот документ был высоко оценен другими участниками, в том числе членом Рабочей группы г-ном Альфонсо Мартинесом, поскольку в нем освещались все основные аспекты вопроса о постоянном форуме.

121. Большинство представителей организаций коренных народов и правительств, которые выступали по этому вопросу, заявили, что создание постоянного форума не должно иметь никаких последствий для продолжающегося существования Рабочей группы.

122. Наблюдатели от коренных народов призывали создать постоянный форум с широким мандатом, охватывающим не только вопросы прав человека, но также экономические, социальные и культурные вопросы и вопросы развития. Кроме того, по этому пункту было выдвинуто несколько конкретных предложений. Различные представители коренных народов предлагали включить в мандат постоянного форума вопросы урегулирования конфликтов, принятия срочных мер, процедуры рассмотрения жалоб, осуществления и выполнения международных договоров, консультативного обслуживания и технической помощи со стороны органов Организации Объединенных Наций, а также вопросы подготовки тематических докладов или докладов о положении коренных народов.

123. Что касается места форума в системе Организации Объединенных Наций, некоторые представители коренных народов предлагали, чтобы этот форум занимал как можно более высокое место, тогда как другие хотели, чтобы он находился в подчинении Экономического и Социального Совета и пользовался действительным влиянием и имел возможности осуществлять последующие меры. Представитель одной организации коренных народов заявил, что функции и деятельность постоянного форума можно было бы скопировать с бывшего Центра против апартеида.

124. Наблюдатели от организаций коренных народов предложили обеспечить справедливое представительство коренных и некоренных народов в форуме. Согласно одному предложению от коренных народов, предусматривалось иметь пять представителей от правительств, пять экспертов в личном качестве и десять представителей от коренных народов; в другом предложении предусматривалось восемь представителей от коренных народов и семь представителей от правительств. Ряд представителей коренных народов заявили, что участие коренных народов в форуме должно основываться на том же принципе, на котором построено членство в Рабочей группе, а именно, что консультативный статус в Экономическом и Социальном Совете не является обязательным для участия в работе сессий. Некоторые представители коренных народов заявили, что финансирование деятельности форума должно осуществляться из регулярного бюджета.

125. Наблюдатель от Австралии заявил, что Рабочей группе следует предложить Экономическому и Социальному Совету создать специальную группу для рассмотрения предложений, относящихся к созданию постоянного форума. Он заявил, что мандат форума должен охватывать все вопросы коренных народов и должен координировать все соответствующие виды деятельности Организации Объединенных Наций.

126. Наблюдатель от Новой Зеландии подчеркнула, что, учитывая финансовое положение Организации Объединенных Наций, правительство ее страны колеблется давать согласие на создание еще одного органа в системе Организации Объединенных Наций, и по этой причине она призвала тщательно изучить этот вопрос.

127. Наблюдатель от Малайзии разделил озабоченность относительно финансирования, высказанную наблюдателем от Новой Зеландии, и заявил, что средства можно было бы перевести из осуществляющихся видов деятельности. Он указал, что Рабочая группа имеет постоянный мандат, который, в случае его расширения, с тем чтобы охватить все вопросы, касающиеся развития коренных народов, делает ненужным создание отдельного форума и подразделения в Центре по правам человека.

128. Наблюдатель от Уругвая сделал заявление от имени Бразилии, Никарагуа, Панамы и своей страны. Он заявил, что на протяжении своего существования Рабочая группа установила конструктивный диалог с представителями правительств и коренных народов. Вместе с тем юридическая основа созыва Рабочей группы состоит в том, что она является специальной группой, ежегодный созыв которой санкционируется создавшими ее органами. В Венской декларации и Программе действий содержится рекомендация рассмотреть вопрос о возможном создании постоянного форума коренных народов и таким образом создать на постоянной основе орган с учетом позитивного опыта Рабочей группы. В этом смысле открывается возможность расширить мандат Рабочей группы и включить в него такие вопросы, как устойчивое развитие, здравоохранение и экономика. Это будет отвечать целям Международного десятилетия и позволит Рабочей группе вносить рекомендации, используя надлежащие каналы, соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций. По мнению указанных выше стран, можно было бы также рассмотреть вопрос о том, чтобы принять решение сделать Рабочую группу постоянным органом и тем самым признать в порядке исключения, что представители коренных народов не должны быть

аккредитованы в Экономическом и Социальном Совете, хотя их законное участие должно отвечать критериям, которые предстоит установить.

129. Наблюдатель от Чили заявил, что структура постоянного форума должна отличаться от структуры существующих органов системы Организации Объединенных Наций. Он подчеркнул, что решения, принимаемые этим органом, должны носить обязательный для государств характер в качестве единственного средства официально привлечь их внимание к проблемам коренных народов. В противном случае, деятельность форума носила бы лишь декларативно-дискуссионный характер, не создавая при этом никаких обязательств для правительств. Кроме того, коренным народам следует обеспечить самое активное участие в создании постоянного форума.

130. Г-н Альфонсо Мартинес упомянул о документе E/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/10 и заявил, что функционирование Рабочей группы не требует ежегодного возобновления ее мандата. По его мнению, Рабочей группе следует сохранять свой независимый статус, а форум должен иметь совершенно иные функции, чем Рабочая группа.

VIII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Добровольный фонд для коренных народов

131. Председатель-докладчик Совета управляющих Добровольного фонда для коренных народов г-н Аугусто Виллемсен-Диас объявил, что благодаря Добровольному фонду в Женеву смогли прибыть и принять участие в сессии Рабочей группы 43 получателя денежных средств из 25 стран, в том числе 15 женщин. Он указал, что четверо из пяти членов Совета являются представителями коренных народов и что Совет принимает все свои решения консенсусом. Он поблагодарил все правительства и неправительственные организации, которые внесли в Фонд взносы.

132. Что касается вопроса о постоянном форуме, Совет на своей седьмой сессии в апреле 1994 года пришел к выводу о том, что возможность создания такого форума может поставить на повестку дня более общий вопрос растущего участия коренных народов в органах, иных, чем Рабочая группа. Совет выразил свою готовность выступать в качестве центрального органа при принятии решений и распределении пособий на путевые расходы при условии наличия средств, будь то специально выделенных или каких-либо иных. Члены Совета полностью осознают, что для этого потребуются пересмотр его мандата, изложенного в резолюции 40/131 Генеральной Ассамблеи. Совет призвал обеспечить участие коренных народов в Организации Объединенных Наций на более высоких уровнях, чем в настоящее время, и в действительности на всех уровнях, где рассматриваются вопросы, затрагивающие жизнь и права коренных народов.

IX. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

А. Установление стандартов

133. Представители коренных народов и наблюдатели от правительств высказали свои общие взгляды по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, который был согласован членами Рабочей группы на ее одиннадцатой сессии (Е/CN.4/Sub.2/1994/2/Add.1). Члены Рабочей группы считали, что текст, направленный Подкомиссии, является всеобъемлющим и отражает законные чаяния коренных народов в целом, а также ряд предложений и замечаний, выдвинутых наблюдателями от правительств.

134. Рабочая группа с удовлетворением рассмотрела технический обзор проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, подготовленный Центром по правам человека (Е/CN.4/Sub.2/1994/2), и была удовлетворена правовой обоснованностью проекта и его соответствием основным направлениям новых договоров в области прав человека, изложенным в резолюции 41/120 Генеральной Ассамблеи.

135. Рабочая группа разделяла желание, высказанное большинством представителей коренных народов, перейти как можно скорее к рассмотрению и утверждению проекта декларации в высших компетентных органах Организации Объединенных Наций, начиная с Подкомиссии и Комиссии по правам человека. В этом отношении Рабочая группа напомнила, что некоторые правительства заинтересованы в скорейшем завершении и политическом обзоре проекта, что, в частности, отражено в резолюции 45/75 Генеральной Ассамблеи, резолюции 1993/30 Комиссии по правам человека и в Венской декларации и Программе действий.

136. В этой связи Рабочая группа предложила, чтобы Подкомиссия, которая имела возможность ежегодно следить за ходом разработки проекта и делать по нему замечания, что отражено в докладах о работе сессий Рабочей группы, как можно скорее представила текст, содержащийся в документе Е/CN.4/Sub.2/1994/2/Add.1, Комиссии по правам человека.

137. Далее Рабочая группа рекомендовала, чтобы Подкомиссия настоятельно призвала Комиссию по правам человека принять все необходимые шаги, с тем чтобы ускорить рассмотрение проекта декларации, а также принять эффективные меры на ее пятьдесят первой сессии с целью обеспечить полное участие представителей коренных народов в рассмотрении указанного текста в Подкомиссии и, если необходимо, - в Комиссии. Она также рекомендовала Комиссии через Подкомиссию предложить Экономическому и Социальному Совету принять шаги по обеспечению эффективного участия представителей коренных народов в рассмотрении проекта декларации, как это было в случае с Рабочей группой. За всю историю существования Организации Объединенных Наций не было ни одного другого международного документа по правам человека, в разработку которого был бы внесен столь разнообразный и конструктивный вклад со стороны заинтересованных народов, и поэтому такое важное участие должно быть продолжено. В то же самое время члены Рабочей группы посчитали, что эффективность проекта декларации после его утверждения будет в основном зависеть от той степени важности и значения, которые будут придавать ему сами коренные народы и соответствующие правительства.

138. Рабочая группа рекомендовала, чтобы проект декларации, после одобрения его Подкомиссией, был приложен в качестве пересмотренного издания "Изложение фактов № 9" о правах коренных народов и чтобы ему было обеспечено самое широкое распространение.

В. Десятилетие коренных народов мира

139. Рабочая группа выразила свою признательность правительствам, органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, которые представили письменную информацию и предложения по вопросу о предстоящем Десятилетии, а также организациям коренных народов и наблюдателям от правительств, которые внесли свой вклад в обсуждение этого пункта повестки дня Рабочей группы. Несомненно, Международный год коренных народов мира мобилизовал в глобальном масштабе усилия в поддержку более серьезного внимания богатому наследию коренных народов и более глубокого понимания их современных проблем, а Десятилетие может продолжить эти усилия и придать им практическую направленность.

140. Участники двенадцатой сессии Рабочей группы подчеркивали важность обеспечения утверждения проекта декларации Генеральной Ассамблеей до завершения Десятилетия. Члены Рабочей группы рекомендовали поставить такую задачу в качестве одной из прямых целей Десятилетия, рекомендовали также, чтобы вся официальная пропагандистская деятельность, связанная с Десятилетием, исходила из проекта декларации и включала в себя объяснение его содержания и значения. Организация Объединенных Наций и, по возможности, правительства должны обеспечить опубликование и самое широкое распространение текста проекта декларации на официальных языках и на языках коренных народов.

141. Участники двенадцатой сессии Рабочей группы также подчеркнули, что первоочередное внимание в ходе Десятилетия должно уделяться новой роли коренных народов в процессе принятия решений; что коренные народы должны пользоваться благами от деятельности в области развития на национальном, региональном и международном уровнях. Официальная деятельность всех уровней по проведению Десятилетия должна иметь оперативную направленность и проходить под лозунгом "Новые отношения: партнерство в действии".

142. Особое внимание следует уделять масштабам и эффективности участия коренных народов в деятельности по планированию и проведению Десятилетия, включая набор персонала во все соответствующие подразделения и учреждения Организации Объединенных Наций из числа представителей коренных народов, и уделение самого пристального внимания необходимости создать специальное работоспособное и адекватно финансируемое подразделение персонала для оказания помощи Координатору Десятилетия.

143. В этой связи члены Рабочей группы подчеркнули важность обеспечения адекватного финансирования и предоставления людских ресурсов для достижения целей, поставленных Международным десятилетием, а также для успешного осуществления деятельности, которая будет включена в программу действий. Они рекомендовали Подкомиссии предложить ее руководящим органам принять необходимые шаги в целях обеспечения того, чтобы в регулярных бюджетах Организации Объединенных Наций и его специализированных учреждений были конкретно предусмотрены адекватные бюджетные ассигнования для Десятилетия.

Рабочая группа также рекомендовала, чтобы Генеральный секретарь создал в первом квартале 1995 года фонд добровольных взносов для Десятилетия, предусмотренный в пункте 14 резолюции 48/163 Генеральной Ассамблеи. Для управления этим фондом следует создать совет управляющих, в который войдут в качестве полноправных членом представители коренных народов.

144. Рабочая группа рекомендовала, чтобы Генеральный секретарь рассмотрел вопрос о новом назначении Послом доброй воли Организации Объединенных Наций лауреата Нобелевской премии г-жи Ригоберты Менчу Тум.

145. Рабочая группа также рекомендовала, чтобы Генеральная Ассамблея уполномочила Координатора проводить до начала ежегодных сессий Рабочей группы технические совещания по вопросу о Десятилетии, как это было в случае с Международным годом.

146. Что касается конкретных тем и видов деятельности для Десятилетия, Рабочая группа считала, что программа, изложенная Председателем-докладчиком в ее записке (Е/CN.4/Sub.2/1994/52), охватывает широкий круг вопросов и проблем, поднятых самими коренными народами, и что ее следует направить Генеральной Ассамблее через Подкомиссию и Комиссию по правам человека в соответствии с резолюцией 48/163 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1994/26 Комиссии. Следует также уделить внимание документу, представленному группой "Инициатива коренных народов во имя мира" (Е/CN.4/АС.4/1994/ТМ.4/СРР.7) техническому совещанию по проведению Международного года и Десятилетия.

С. Международный день коренных народов

147. Рабочая группа с энтузиазмом одобрила предложение, внесенное рядом участников от коренных народов, в том числе лауреатом Нобелевской премии г-жой Ригобертой Менчу Тум и председателем Комиссии по делам аборигенов и жителей островов Торресова пролива г-жой Лоис О'Донохью, о том, чтобы Международный день коренных народов отмечался ежегодно 9 августа - в день созыва первой сессии Рабочей группы по коренным народам в 1982 году. Этот день знаменует собой начало признания системой Организации Объединенных Наций коренных народов и их борьбы за свое достоинство и по этой причине является подходящей датой совместного празднования по этому случаю системы Организации Объединенных Наций и всех коренных народов мира.

Д. Постоянный форум коренных народов

148. Во исполнение просьб, содержащихся в резолюции 48/163 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1994/26 Комиссии по правам человека Рабочая группа начала предварительный обмен мнениями с организациями коренных народов и наблюдателями от правительств на основе записки, подготовленной Председателем-докладчиком, в которой содержится краткое изложение основных вопросов для обсуждения (Е/CN.4/Sub.2/АС.4/1994/13), основных положений, содержащихся в приложении к настоящему докладу, а также записки, подготовленной Генеральным секретарем (Е/CN.4/Sub.2/АС.4/1994/11). По мнению Рабочей группы, с тем чтобы должным образом решить этот важный вопрос, необходимо

провести консультации и достичь договоренности с коренными народами и правительствами в духе партнерства и сотрудничества, которые проявились в период Международного года коренных народов.

149. Рабочая группа считает, что одна из возможных функций, которыми следовало бы наделить постоянный форум, будет состоять в том, чтобы играть важную роль в оперативном координировании развития. Эта оперативная роль предполагает, что форум будет иметь статус наблюдателя во всех органах Организации Объединенных Наций в указанной области, в том числе в Экономическом и Социальном Совете, Комиссии по правам человека и Комиссии по устойчивому развитию.

150. В этой связи Рабочая группа отметила, что координация в рамках всей системы, предусмотренная в решении 1992/255 Экономического и Социального Совета и в разделе 26.5 программы действий, принятой в 1992 году Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/26/Rev.1, том 1, повестка дня на XXI век), еще не возложена ни на одно конкретное учреждение или орган Организации Объединенных Наций. Рабочая группа полагает, что на данной стадии постоянный форум мог бы являться самым подходящим механизмом, на который можно было бы возложить эти важные обязанности.

151. При обсуждении этого пункта повестки дня Рабочая группа рассмотрела документ, представленный правительством Дании (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/CRP.3), и выразила свою признательность правительству этой страны, а также призвала другие правительства внести свой вклад в решение этого вопроса.

152. По мнению Рабочей группы, было бы целесообразно провести дальнейшие консультации по вопросу о постоянном форуме, и она призывает правительства и организации коренных народов рассмотреть вместе с экспертами вопрос о том, каким образом они бы могли внести свой вклад в дальнейшую разработку этого предложения, с тем чтобы на тринадцатой сессии Рабочей группы представить по нему соображения.

Е. Будущее Рабочей группы

153. Члены Рабочей группы исходили из того, что Рабочая группа будет продолжать исполнять важные и необходимые функции. В их число входят нынешние функции, в частности установление дополнительных стандартов в областях, по которым Рабочая группа осуществляет технические исследования, а также продолжение уникального диалога между коренными народами, правительствами и системой Организации Объединенных Наций, который стал важным и повседневным компонентом работы ежегодных сессий Рабочей группы. Как представители коренных народов, так и правительства заявляли, что они высоко ценят возможность, которая у них появилась с 1982 года, а именно проводить ежегодные встречи в Женеве и организовывать, на основе равенства, откровенный обмен мнениями, который превратился в конструктивный диалог.

154. Соответственно Рабочая группа должна продолжать ежегодно проводить сессии на основании ее действующего мандата. Кроме того, Рабочая группа считает, что она могла бы

играть роль в механизме, который будет создан Генеральной Ассамблеей для оценки прогресса в достижении целей Десятилетия, а также в осуществлении видов деятельности, включенных в программу действий, которая должна быть принята.

155. Кроме того, Рабочая группа рекомендовала, чтобы Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Комиссия по правам человека обратились к правительствам с призывом, чтобы те при отборе кандидатур независимых экспертов/ заместителей для выборов в Подкомиссию рассмотрели возможность выбора таких кандидатур из числа представителей коренных народов, с тем чтобы они в будущем могли выступать в качестве членов Рабочей группы.

Г. Исследования и доклады

156. Рабочая группа выразила сожаление в связи с тем, что Специальный докладчик по вопросу об исследовании договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами не смог представить свой второй доклад о ходе работы, как об этом просила Подкомиссия, и рекомендовала, чтобы он предпринял все возможные усилия, чтобы представить свой второй доклад о ходе работы Рабочей группе на ее тринадцатой сессии в 1995 году и Подкомиссии – на ее сорок седьмой сессии и, по возможности, свой окончательный доклад этим двум органам – в 1996 году.

157. Рабочая группа обратилась к Генеральному секретарю с просьбой оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения его мандата, и в частности предоставить услуги консультанта.

158. Участники двенадцатой сессии Рабочей группы с большим интересом рассмотрели выводы и рекомендации четвертого и окончательного доклада по вопросу о транснациональных капиталовложениях и деятельности на землях коренных народов (E/CN.4/Sub.2/1994/40) и выразили сожаление в связи с тем, что был прекращен этот важный проект по наблюдению. Рабочая группа рекомендовала Подкомиссии в срочном порядке обратиться через Комиссию по правам человека и Экономический и Социальный Совет к Генеральному секретарю с просьбой изыскать средства, необходимые для осуществления рекомендаций, содержащихся в этом докладе, для продолжения исследований и поддержания связи с коренными народами в рамках Десятилетия и постоянного форума.

159. В свете пункта 2 резолюции 1993/30 Комиссии по правам человека Рабочая группа постановила просить Подкомиссию рекомендовать, чтобы секретариат направил доклад Рабочей группы всем тематическим докладчикам, специальным представителям, независимым экспертам и рабочим группам с призывом к ним уделять особое внимание в рамках их мандатов положению коренных народов.

Г. Совещания и конференции

160. Члены Рабочей группы с большим интересом изучили проект заключительного акта, который будет рассмотрен на Международной конференции по народонаселению и развитию (A/CONF.171/L.1), особенно те его положения, которые конкретно касаются коренных

народов. Рабочая группа постановила рекомендовать Конференции, в соответствии с просьбой Подготовительного комитета, использовать термин "народы" в заключительном акте, с тем чтобы обеспечить его соответствие терминологии и основным правовым положениям проекта декларации о правах коренных народов.

161. Рабочая группа с сожалением отметила низкий до настоящего времени уровень участия представителей коренных народов в подготовительной работе, связанной с проведением Встречи на высшем уровне в интересах социального развития, и рекомендовала, чтобы Подкомиссия обратилась к секретариату Встречи на высшем уровне с призывом, а также к участвующим правительствам предпринять необходимые шаги в целях содействия эффективному участию представителей коренных народов во Встрече на высшем уровне. Рабочая группа далее рекомендовала, чтобы в ходе заключительной сессии Подготовительного комитета для Всемирной встречи на высшем уровне в январе 1995 года был специально выделен один день для коренных народов, с тем чтобы можно было рассмотреть вопрос о связи между Встречей на высшем уровне и Десятилетием коренных народов мира, а также рекомендовала уполномочить Председателя-докладчика Рабочей группы присутствовать на остальных сессиях Подготовительного комитета и на Конференции в качестве своего представителя.

162. Рабочая группа вновь подтвердила свою рекомендацию о том, что будущие сессии Рабочей группы следует проводить в других местах, помимо Женевы.

163. Рабочая группа постановила рассмотреть в качестве отдельных пунктов повестки дня своей тринадцатой сессии следующие вопросы: "Деятельность по установлению стандартов", "Обзор событий, относящихся к правам человека и основным свободам коренных народов", "Договора и соглашения с коренными народами", "Международное десятилетие коренных народов мира", "Будущее Рабочей группы", "Постоянный форум коренных народов" и "Прочие вопросы".

164. Рабочая группа выразила благодарность секретариату за подготовку аннотированной повестки дня своей сессии и попросила, чтобы аннотированная повестка дня была подготовлена также для ее тринадцатой и последующих сессий.

Приложение

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО СОЗДАНИЮ ПОСТОЯННОГО ФОРУМА
КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА*

Подготовлены Председателем-докладчиком г-жой Эрикой-Ирен А. Даес

A. Мандат

1. На форум следует возложить задачу координации и оценки деятельности в области международного сотрудничества, которая затрагивает коренные народы, их территории и общины. Сюда должна относиться оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в целях развития.
2. Форум следует уполномочить осуществлять наблюдение и представлять сообщения в более высокие органы Организации Объединенных Наций относительно осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов во всех частях земного шара.
3. Форум следует уполномочить ежегодно проводить официальные заседания продолжительностью до 10 рабочих дней, определять время и место своих сессий и принимать свои правила процедуры.
4. Форум следует уполномочить собирать и ежегодно опубликовывать информацию об условиях и потребностях коренных народов во всех частях земного шара в сотрудничестве с другими компетентными органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций.

B. Структура

5. Форум должен быть открыт для равного участия всех коренных народов мира через их собственных представителей. На нем могут также присутствовать наблюдатели от правительств, неправительственных и межправительственных организаций, органов и специализированных учреждений ООН.
6. Форум следует уполномочить избирать своих собственных должностных лиц и своих официальных представителей на другие конференции, совещания и в органы Организации Объединенных Наций.
7. Форум следует призывать принимать решения консенсусом.
8. Форум должен ежегодно представлять доклад через своего председателя или назначенного представителя Экономическому и Социальному Совету.

*Неофициальные основные положения, подготовленные Председателем-докладчиком, не были согласованы между членами Рабочей группы.

9. Форум следует уполномочить назначать представителей для представления докладов и участия в сессиях Комиссии по правам человека, Комиссии по устойчивому развитию и другим соответствующим функциональным комиссиям Экономического и Социального Совета, а также соответствующим комитетам Генеральной Ассамблеи.

С. Персонал и ресурсы

10. Форум должен обслуживаться независимым подразделением в рамках Секретариата с представлением Генеральному секретарю докладов через Департамент по координации политики и устойчивого развития. Это подразделение должно состоять как минимум из трех сотрудников категории специалистов, которые должны быть приняты на службу по консультации с представителями коренных народов.

11. Заседания форума должны финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

12. Форум должен нести прямую ответственность за расходы из добровольного фонда на деятельность, осуществляемую в рамках Десятилетия коренных народов мира, а также из любых будущих добровольных фондов, которые могут быть созданы для развития коренных народов.

13. Существующий Добровольный фонд для коренных народов должен по-прежнему независимо управляться своим Советом управляющих.
